

Etats Liés

Etats	Date de consentement	Type de consentement	Date d'entrée en vigueur
ALLEMAGNE	23/11/2007	Ratification	23/11/2008
BELGIQUE	14/06/2017	Ratification	14/06/2018
BRÉSIL	23/12/1996	Ratification	23/12/1997
BURKINA FASO	15/09/1997	Ratification	15/09/1998
CHINE (REP.POPULAIRE)	11/01/1995	Ratification	11/01/1996
CHYPRE	02/08/2016	Ratification	02/08/2017
COLOMBIE	06/09/1994	Ratification	06/09/1995
CORÉE DU SUD	11/04/2003	Ratification	11/04/2004
DOMINICAINE (REPUBLIQUE)	03/01/2006	Ratification	03/01/2007
FINLANDE	21/01/2014	Ratification	21/01/2015
ITALIE	03/07/2002	Ratification	03/07/2003
LIBAN	26/04/2006	Ratification	26/04/2007
LUXEMBOURG	08/04/2008	Ratification	08/04/2009
MEXIQUE	17/09/1992	Ratification	04/11/1993
NORVEGE	26/11/1993	Ratification	26/11/1994
PAYS-BAS	08/06/2017	Ratification	08/06/2018
POLOGNE	19/05/2005	Ratification	19/05/2006
SUEDE	04/11/1992	Ratification	04/11/1993
SYRIE	14/06/2006	Ratification	14/06/2007
TANZANIE	15/03/1999	Ratification	15/03/2000
ZIMBABWÉ	27/08/1998	Ratification	27/08/1999

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2016/15135]

27 SEPTEMBER 2015. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 184 (IAO) inzake de veiligheid en de gezondheid in de landbouw, aangenomen door de Conferentie tijdens haar 89e zitting, Genève, 21 juni 2001 (1)(2)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag nr. 184 (IAO) inzake de veiligheid en de gezondheid in de landbouw, aangenomen door de Conferentie tijdens haar 89e zitting, Genève, 21 juni 2001, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 september 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,  
D. REYNDERS

De Minister van Werk en Economie,  
K. PEETERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

De Minister van Middenstand,  
Zelfstandigen, K.M.O.'s en Landbouw,  
W. BORSUS

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2016/15135]

27 SEPTEMBRE 2015. — Loi portant assentiment à la Convention n° 184 (OIT) concernant la sécurité et la santé dans l'agriculture, adoptée par la Conférence à sa 89<sup>e</sup> session, Genève, 21 juin 2001 (1)(2)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des Représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** La Convention n° 184 (OIT) concernant la sécurité et la santé dans l'agriculture, adoptée par la Conférence à sa 89<sup>e</sup> session, Genève, 21 juin 2001, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes,  
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie,  
K. PEETERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

Le Ministre des Classes moyennes,  
des Indépendants, des P.M.E. et de l'Agriculture,  
W. BORSUS

De Minister van Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,  
M.-C. MARGHEM  
De Minister van Mobiliteit,  
J. GALANT  
Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
K. GEENS

Nota's

(1) senaat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Stukken : 54-1040/1

Integraal verslag : 02/07/2015.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/ het Vlaamse Gewest van 27/06/2008 (*Belgisch Staatsblad* van 26/08/2008), Decreet van het Waalse Gewest van 09/01/2014 (*Belgisch Staatsblad* van 22/01/2014), Ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 05/02/2015 (*Belgisch Staatsblad* van 19/02/2015).

#### VERTALING

#### Verdrag inzake de veiligheid en de gezondheid in de landbouw

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Bestuur van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar negentachtigste zitting op 5 juni 2001;

In aanmerking nemend de beginselen die zijn opgenomen in de relevante internationale arbeidsverdragen en -aanbevelingen, inzonderheid het verdrag en de aanbeveling betreffende de gewassen, 1958; het verdrag en de aanbeveling betreffende de prestaties bij arbeidsongevallen en beroepsziekten, 1964; het verdrag en de aanbeveling betreffende de arbeidsinspectie (landbouw), 1969; het verdrag en de aanbeveling betreffende de veiligheid en gezondheid van de werknemers, 1981; het verdrag en de aanbeveling betreffende de diensten voor arbeidsgeneeskunde, 1985; het verdrag en de aanbeveling betreffende de chemische producten, 1990;

Wijzend op de noodzaak van een coherente aanpak van de landbouw; en rekening houdend met het ruimere kader van de beginselen die zijn opgenomen in andere instrumenten van de IAO die op de sector van toepassing zijn, inzonderheid het verdrag betreffende de vakbondsvrijheid en de bescherming van het vakbondsrecht, 1948; het verdrag betreffende het recht op vereniging en collectieve onderhandeling, 1949; het verdrag betreffende de minimumleeftijd, 1973; en het verdrag betreffende de ergste vormen van kinderarbeid, 1999;

In aanmerking nemend de tripartiete Beginselverklaring betreffende de multinationale ondernemingen en het sociale beleid alsook de relevante bundels met praktische richtlijnen, inzonderheid de Bundel met praktische richtlijnen betreffende de optekening en aangifte van arbeidsongevallen en beroepsziekten, 1996; en de Bundel met praktische richtlijnen betreffende de veiligheid en gezondheid bij het bosbedrijf, 1998;

Na te hebben beslist tot de aanneming van bepaalde voorstellen met betrekking tot de veiligheid en gezondheid in de landbouw, een vraagstuk dat als vierde punt op de agenda van de zitting was ingeschreven;

Na te hebben beslist dat deze voorstellen de vorm zouden aannemen van een internationaal verdrag,

Keurt heden, eenentwintig juni tweeduizend en één, het volgende verdrag goed, dat het Verdrag over de veiligheid en gezondheid in de landbouw, 2001 zal heten.

#### I. TOEPASSINGSGBIED

##### Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag, omvat het begrip "landbouw" de landbouw- en bosbouwactiviteiten binnen de landbouwondernemingen, met inbegrip van de bouw van gewassen, de bosbouwactiviteiten, de teelt van dieren en insecten, de primaire verwerking van de landbouwproducten en dieren door de exploitant of uit diens hoofde evenals het gebruik en onderhoud van machines, uitrustingen, werktuigen, gereedschap en landbouwinstallaties, met inbegrip van elk procédé, opslag, bewerking of transport binnen een landbouwonderneming dat rechtstreeks verband houdt met de landbouwproductie.

##### Artikel 2

Voor de toepassing van dit Verdrag omvat het begrip "landbouw" niet :

- de landbouw voor eigen gebruik;
- de industriële procedés met gebruikmaking van landbouwproducten als grondstof en de diensten die ermee verband houden;
- de industriële bosexploitatie.

La Ministre de l'Environnement et du Développement durable,  
M.-C. MARGHEM  
La Ministre de la Mobilité,  
J. GALANT  
Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Notes

(1) Sénat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Documents : 54-1040/1

Compte rendu intégral : 02/07/2015.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande/ la Région flamande du 27/06/2008 (*Moniteur belge* du 26/08/2008), Décret de la Région wallonne du 09/01/2014 (*Moniteur belge* du 22/01/2014), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/02/2015 (*Moniteur belge* du 19/02/2015).

#### Convention concernant la sécurité et la santé dans l'agriculture

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 5 juin 2001, en sa quatre-vingt-neuvième session,

Notant les principes inscrits dans les conventions et recommandations internationales du travail pertinentes, en particulier la convention et la recommandation sur les plantations, 1958, la convention et la recommandation sur les prestations en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles, 1964, la convention et la recommandation sur l'inspection du travail (agriculture), 1969, la convention et la recommandation sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981, la convention et la recommandation sur les services de santé au travail, 1985, et la convention et la recommandation sur les produits chimiques, 1990;

Soulignant la nécessité d'une approche cohérente de l'agriculture et tenant compte du cadre plus large des principes inscrits dans d'autres instruments de l'OIT applicables à ce secteur, en particulier la convention sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, la convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, la convention sur l'âge minimum, 1973, et la convention sur les pires formes de travail des enfants, 1999;

Notant la Déclaration de principes tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale ainsi que les recueils de directives pratiques pertinents, en particulier le Recueil de directives pratiques sur l'enregistrement et la déclaration des accidents du travail et des maladies professionnelles, 1996, et le Recueil de directives pratiques sur la sécurité et la santé dans les travaux forestiers, 1998;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à la sécurité et la santé dans l'agriculture, question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale,

Adopte, ce vingt et unième jour de juin deux mille un, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur la sécurité et la santé dans l'agriculture, 2001.

#### I. CHAMP D'APPLICATION

##### Article 1<sup>er</sup>

Aux fins de la présente convention, le terme "agriculture" comprend les activités agricoles et forestières qui sont menées dans des exploitations agricoles, y compris la production végétale, les activités forestières, l'élevage des animaux et des insectes, la transformation primaire des produits agricoles et animaux par l'exploitant ou en son nom ainsi que l'utilisation et l'entretien de machines, d'équipements, d'appareils, d'outils et d'installations agricoles, y compris tout procédé, stockage, opération ou transport effectué dans une exploitation agricole qui sont directement liés à la production agricole.

##### Article 2

Aux fins de la présente convention, le terme "agriculture" ne comprend pas :

- l'agriculture de subsistance;
- les procédés industriels qui utilisent des produits agricoles comme matières premières et les services qui leur sont liés;
- l'exploitation industrielle des forêts.

## Artikel 3

1. Na raadpleging van de betrokken representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties,

a) kan de bevoegde overheid van een Lid dat dit Verdrag bekrachtigt bepaalde landbouwondernemingen of beperkte categorieën van werknemers uitsluiten van de toepassing van het Verdrag of van sommige bepalingen ervan, indien er zich bijzondere en ernstige problemen voordoen;

b) voorziet diezelfde overheid, in geval van dergelijke uitsluiting, in de geleidelijke dekking van alle ondernemingen en categorieën van werknemers.

2. In een eerste rapport inzake de toepassing van het Verdrag, voorgelegd overeenkomstig artikel 22 van de Oprichtingsakte van de Internationale Arbeidsorganisatie, vermeldt elk Lid de uitsluitingen krachtens paragraaf 1 a) van dit artikel, met opgave van redenen. In de daaropvolgende rapporten geeft het Lid toelichting bij de maatregelen die zijn getroffen voor een geleidelijke uitbreiding van de bepalingen van het Verdrag tot de betrokken werknemers.

## II. ALGEMENE BEPALINGEN

## Artikel 4

1. In het licht van de nationale situatie en praktijk, en na raadpleging van de betrokken representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, gaan de Leden over tot de formulering, implementering en periodieke herbeschouwing van een coherent nationaal beleid inzake veiligheid en gezondheid in de landbouw. Dit beleid voorziet in de preventie van ongevallen en gezondheidsaandoeningen die voortvloeien uit de arbeid, ermee gepaard gaan of plaatsvinden tijdens de arbeid, door de risico's eigen aan de landbouwarbeid te beheersen of tot een minimum te herleiden.

2. Daartoe voorziet de nationale wetgeving in :

a) de aanwijzing van de bevoegde overheid die belast is met de uitvoering van dat beleid en met het toezicht op de toepassing van de nationale wetgeving betreffende de veiligheid en gezondheid in de landbouw;

b) de omschrijving van de rechten en plichten van werkgevers en werknemers op het vlak van veiligheid en gezondheid in de landbouw;

c) de instelling van mechanismen voor intersectorale coördinatie tussen de overheid en de organen bevoegd voor de landbouwsector; alsook in de omschrijving van hun functies en verantwoordelijkheden, rekening houdend met hun complementariteit en met de nationale situatie en praktijk.

3. De aangewezen bevoegde overheid voorziet bijsturende maatregelen en gepaste sancties conform de nationale wetgeving en praktijk, waar nodig met inbegrip van de opschorting of beperking van de landbouwactiviteiten die een dreigend risico voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers inhouden, totdat de factoren die geleid hebben tot de opschorting of beperking zijn bijgestuurd.

## Artikel 5

1. De Leden verwezenlijken een afdoend en passend systeem voor inspectiebezoeken bij de landbouwonderneming, en voorzien voldoende middelen daartoe.

2. Overeenkomstig de nationale wetgeving kan de bevoegde overheid bij wijze van hulpmaatregel bepaalde inspectietaken op plaatselijk of regionaal niveau toevertrouwen aan de geëigende administraties of overheidsinstellingen of aan privé-instellingen onder overheidscontrole, of deze administraties of instellingen betrekken bij de uitoefening van die taken.

## III. PREVENTIE- EN BESCHERMINGSMAATREGELEN

## ALGEMEEN

## Artikel 6

1. Voor zover verenigbaar met de nationale wetgeving, staat de werkgever in voor de veiligheid en gezondheid van de werknemer binnen de arbeidssituatie.

2. De nationale wetgeving of de bevoegde overheid zorgt ervoor dat, wanneer twee of meer werkgevers activiteiten uitoefenen of wanneer een of meerdere werkgevers en een of meer zelfstandige werknemers activiteiten uitoefenen op een landbouwonderneming, zij samenwerken bij de toepassing van de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften. Desgevallend bepaalt de bevoegde overheid algemene samenwerkingsprocedures.

## Artikel 7

Voor de toepassing van het nationale beleid zoals bedoeld in artikel 4 van het Verdrag, bepaalt de nationale wetgeving of de bevoegde overheid, rekening houdend met de omvang van de onderneming en de aard van haar activiteiten, dat de werkgever :

a) gepaste evaluaties maakt van de veiligheids- en gezondheidsrisico's voor de werknemers en hij, op basis van de resultaten, preventie- en beschermingsmaatregelen neemt die waarborgen dat de landbouwactiviteiten, werkplaatsen, machines, voorzieningen, chemische producten, gereedschappen en procedés onder zijn controle in alle

## Article 3

1. Après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressés, l'autorité compétente d'un Membre qui ratifie la présente convention :

a) peut exclure de l'application de cette convention ou de certaines de ses dispositions certaines exploitations agricoles ou des catégories limitées de travailleurs, lorsque des problèmes particuliers et sérieux se posent;

b) devra, en cas d'une telle exclusion, prévoir de couvrir progressivement toutes les exploitations et toutes les catégories de travailleurs.

2. Tout Membre devra mentionner, dans le premier rapport sur l'application de la convention soumis en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, toute exclusion en vertu du paragraphe 1 a) du présent article, en donnant les raisons de cette exclusion. Dans ses rapports ultérieurs, il devra exposer les mesures prises en vue d'étendre progressivement les dispositions de la convention aux travailleurs concernés.

## II. DISPOSITIONS GENERALES

## Article 4

1. A la lumière des conditions et de la pratique nationales et après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressés, les Membres devront définir, mettre en application et réexaminer périodiquement une politique nationale cohérente en matière de sécurité et de santé dans l'agriculture. Cette politique vise à prévenir les accidents et les atteintes à la santé qui résultent du travail, sont liés au travail ou surviennent au cours du travail en éliminant, réduisant à un minimum ou maîtrisant les risques dans le milieu de travail agricole.

2. A cette fin, la législation nationale devra :

a) désigner l'autorité compétente chargée de mettre en oeuvre cette politique et de veiller à l'application de la législation nationale concernant la sécurité et la santé au travail dans l'agriculture;

b) définir les droits et obligations des employeurs et des travailleurs en matière de sécurité et de santé au travail dans l'agriculture;

c) établir des mécanismes de coordination intersectorielle entre les autorités et organes compétents pour le secteur agricole et définir leurs fonctions et responsabilités compte tenu de leur complémentarité ainsi que des conditions et des pratiques nationales.

3. L'autorité compétente désignée devra prévoir des mesures correctives et des sanctions appropriées conformément à la législation et à la pratique nationales, y compris, s'il y a lieu, la suspension ou la limitation des activités agricoles qui présentent un risque imminent pour la sécurité et la santé des travailleurs, jusqu'à ce que les conditions ayant donné lieu à la suspension ou à la limitation aient été corrigées.

## Article 5

1. Les Membres devront faire en sorte qu'un système d'inspection suffisant et approprié des lieux de travail agricoles existe et qu'il soit doté des moyens adéquats.

2. Conformément à la législation nationale, l'autorité compétente pourra, à titre auxiliaire, confier à des administrations ou à des institutions publiques appropriées ou à des institutions privées sous contrôle gouvernemental certaines fonctions d'inspection, au niveau régional ou local, ou associer ces administrations ou institutions à l'exercice de ces fonctions.

## III. MESURES DE PREVENTION ET DE PROTECTION

## GENERALITES

## Article 6

1. Dans la mesure où cela est compatible avec la législation nationale, l'employeur a l'obligation d'assurer la sécurité et la santé des travailleurs pour toute question liée au travail.

2. La législation nationale ou l'autorité compétente devra prévoir que, sur un lieu de travail agricole, lorsque deux ou plus de deux employeurs exercent des activités ou lorsqu'un ou plusieurs employeurs et un ou plusieurs travailleurs indépendants exercent des activités, ils devront coopérer pour appliquer les prescriptions de sécurité et de santé. Le cas échéant, l'autorité compétente devra prescrire des procédures générales pour cette collaboration.

## Article 7

Pour l'application de la politique nationale visée à l'article 4 de la convention, la législation nationale ou l'autorité compétente devra disposer, compte tenu de la taille de l'exploitation et de la nature de son activité, que l'employeur doit :

a) réaliser des évaluations appropriées des risques pour la sécurité et la santé des travailleurs et, sur la base des résultats obtenus, adopter des mesures de prévention et de protection afin d'assurer que, dans toutes les conditions d'utilisation envisagées, les activités agricoles, lieux de travail, machines, équipements, produits chimiques, outils et

omstandigheden veilig zijn en in overeenstemming zijn met de voorgeschreven veiligheids- en gezondheidsnormen;

b) de werknemers binnen de landbouwsector, rekening houdend met de scholingsgraad en de taalverschillen, een aangepaste en geëigende opleiding bezorgt alsook duidelijke instructies op het vlak van veiligheid en gezondheid, en de noodzakelijke adviezen of begeleiding voor de uitvoering van hun arbeid, met inbegrip van de voorlichting over de gevaren en risico's die eigen zijn aan hun werk, en over de maatregelen ter wille van hun bescherming;

c) onmiddellijke maatregelen neemt met het oog op de stopzetting van elke activiteit met een dreigend en ernstig risico voor de veiligheid en gezondheid, en hij de werknemers passend evacueert.

#### Artikel 8

1. De werknemers binnen de landbouwsector hebben recht op :

a) informatie en raadpleging over aangelegenheden betreffende veiligheid en gezondheid, met inbegrip van de risico's die de nieuwe technologieën inhouden;

b) inspraak bij de toepassing en het onderzoek van de maatregelen inzake veiligheid en gezondheid en, overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk, de verkiezing van de vertegenwoordigers voor veiligheid en gezondheid en van de vertegenwoordigers bij de comités voor hygiëne en veiligheid;

c) onttrekking van de gevaren van hun arbeid wanneer ze een geldige reden hebben om aan te nemen dat er een ernstig en dreigend risico bestaat voor hun veiligheid en gezondheid, en een onmiddellijke briefing ter zake aan hun meerdere. Ze mogen niet benadeeld worden vanwege die initiatieven.

2. De werknemers binnen de landbouwsector en hun vertegenwoordigers richten zich naar de voorgeschreven maatregelen inzake veiligheid en gezondheid, en verlenen hun medewerking aan de werkgevers opdat laatstgenoemden hun verplichtingen en verantwoordelijkheid kunnen nakomen.

3. De nadere regelen voor de uitoefening van de rechten en plichten die bedoeld zijn in de voornoemde paragrafen 1 en 2, worden vastgesteld door de nationale wetgeving, de bevoegde overheid, de collectieve overeenkomsten of andere gepaste instrumenten.

4. Wanneer de bepalingen van dit Verdrag van toepassing zijn krachtens paragraaf 3, zullen de betrokken representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties voorafgaandelijk worden geraadpleegd.

#### VEILIGHEID OP HET VLAK VAN HANTERING VAN MACHINES EN ERGONOMIE

##### Artikel 9

1. De nationale wetgeving of de bevoegde overheid bepaalt dat de machines; voorzieningen waaronder de individuele beschermingsvoorzieningen; toestellen; en handwerktuigen die gebruikt worden in de landbouw, voldoen aan de nationale of andere erkende normen inzake veiligheid en gezondheid en dat zij naar behoren worden geïnstalleerd, onderhouden en van bescherming voorzien.

2. De bevoegde overheid neemt maatregelen opdat de fabrikanten, importeurs en leveranciers de in paragraaf 1 bedoelde normen naleven, en zij voldoende en passende informatie geven over onder meer de waarschuwingssymbolen in de landsta(a)l(en) van het land van bestemming, aan de gebruikers en de bevoegde overheid zo deze hierom verzoekt.

3. De werkgevers vergewissen zich ervan dat de werknemers de informatie betreffende de veiligheid en gezondheid hebben ontvangen vanwege de fabrikanten, importeurs en leveranciers, en dat ze deze hebben begrepen.

##### Artikel 10

De nationale wetgeving bepaalt dat de landbouwmachines en -voorzieningen gebruikt worden :

a) enkel voor de beoogde doeleinden, behalve indien het gebruik voor andere doeleinden dan de oorspronkelijke als veilig wordt beoordeeld overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk; en niet voor het personenvervoer behalve indien ze daartoe zijn ontworpen of aangepast;

b) door opgeleide en gekwalificeerde personen overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk.

#### HANTERING EN VERVOER VAN VOORWERPEN

##### Artikel 11

1. Na raadpleging van de betrokken representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties bepaalt de bevoegde overheid de gezondheids- en veiligheidsregels inzake hantering en vervoer van voorwerpen, meer bepaald de behandeling ervan. De opmaak van de regels gebeurt op basis van een risico-evaluatie, de technische normen en de medische adviezen, rekening houdend met de bijzondere arbeidsvoorwaarden, overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk.

2. Een werknemer mag geenszins gedwongen worden of de toelating krijgen tot het manueel hanteren of vervoeren van een last waarvan het gewicht zijn veiligheid of gezondheid in het gedrang kan brengen.

procédés qui sont placés sous son contrôle sont sûrs et respectent les normes prescrites de sécurité et de santé;

b) assurer que les travailleurs de l'agriculture reçoivent, en tenant compte des niveaux d'instruction et des différences de langues, une formation adéquate et appropriée ainsi que des instructions compréhensibles en matière de sécurité et de santé et des orientations ou l'encadrement nécessaires à l'accomplissement de leur travail, y compris des informations sur les dangers et les risques inhérents à leur travail et les mesures à prendre pour leur protection;

c) prendre des mesures immédiates pour faire cesser toute opération qui présente un danger imminent et grave dans le domaine de la sécurité et de la santé et évacuer les travailleurs de manière appropriée.

#### Article 8

1. Les travailleurs de l'agriculture devront avoir le droit :

a) d'être informés et consultés sur les questions de sécurité et de santé, y compris sur les risques liés aux nouvelles technologies;

b) de participer à l'application et à l'examen des mesures visant à assurer la sécurité et la santé et, conformément à la législation et à la pratique nationales, de choisir des représentants ayant compétence en matière de sécurité et de santé et des représentants aux comités d'hygiène et de sécurité;

c) de se soustraire au danger que présente leur travail lorsqu'ils ont un motif raisonnable de croire qu'il existe un risque imminent et grave pour leur sécurité et leur santé et d'en informer immédiatement leur supérieur. Ils ne devront pas être lésés du fait de ces actions.

2. Les travailleurs de l'agriculture et leurs représentants auront l'obligation de se conformer aux mesures de sécurité et de santé prescrites et de coopérer avec les employeurs afin que ces derniers soient en mesure d'assumer leurs propres obligations et responsabilités.

3. Les modalités d'exercice des droits et des obligations visés aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus seront établies par la législation nationale, l'autorité compétente, les accords collectifs ou d'autres moyens appropriés.

4. Lorsque les dispositions de la présente convention s'appliquent en vertu du paragraphe 3, des consultations auront lieu préalablement avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs intéressées.

#### SECURITE D'UTILISATION DES MACHINES ET ERGONOMIE

##### Article 9

1. La législation nationale ou l'autorité compétente devra disposer que les machines, équipements, y compris les équipements de protection individuelle, appareils et outils à mains utilisés dans l'agriculture, soient conformes aux normes nationales ou autres normes reconnues de sécurité et de santé et soient convenablement installés, entretenus et munis de protection.

2. L'autorité compétente devra prendre des mesures pour assurer que les fabricants, les importateurs et les fournisseurs respectent les normes mentionnées au paragraphe 1 et fournissent des informations suffisantes et appropriées, y compris des symboles avertisseurs de dangers, dans la ou les langues officielles du pays utilisateur, aux utilisateurs et, sur demande, à l'autorité compétente.

3. Les employeurs devront s'assurer que les travailleurs ont reçu et compris les informations relatives à la sécurité et à la santé fournies par les fabricants, les importateurs et les fournisseurs.

##### Article 10

La législation nationale devra disposer que les machines et équipements agricoles seront utilisés :

a) uniquement aux fins pour lesquelles ils sont conçus, sauf si leur utilisation à d'autres fins que celles initialement prévues a été jugée sûre conformément à la législation et à la pratique nationales et, en particulier, ne doivent pas être utilisés pour le transport de personnes sauf s'ils sont conçus ou adaptés à cette fin;

b) par des personnes formées et qualifiées, conformément à la législation et à la pratique nationales.

#### MANIPULATION ET TRANSPORT D'OBJETS

##### Article 11

1. L'autorité compétente, après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressées, devra fixer des règles de sécurité et de santé pour la manipulation et le transport d'objets, en particulier leur manutention. Ces règles devront se fonder sur une évaluation des risques, les normes techniques et les avis médicaux, en tenant compte de toutes les conditions particulières dans lesquelles le travail est exécuté, conformément à la législation et à la pratique nationales.

2. Aucun travailleur ne devra être contraint ou autorisé à manipuler ou à transporter manuellement une charge dont le poids ou la nature risque de mettre en péril sa sécurité ou sa santé.

## RATIONEEL BEHEER VAN CHEMISCHE PRODUCTEN

## Artikel 12

*Overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk neemt de bevoegde overheid maatregelen die :*

a) voorzien in een geëigend nationaal of enig ander systeem dat goedgekeurd is door de bevoegde overheid, met specifieke criteria inzake import, classificatie, verpakking en etikettering van de chemische producten in de landbouw, evenals criteria inzake verbod of beperkingen ter zake;

b) ervoor zorgen dat degenen die chemische producten voor de landbouwsector fabriceren, importeren, verkopen, transporteren, opslaan of vernietigen, zich houden aan de nationale of andere erkende normen inzake veiligheid en gezondheid, en zij in de landsta(a)l(en) voldoende gepaste informatie geven aan de gebruikers en aan de bevoegde overheid zo deze hierom verzoekt.

c) voorzien in een gepast systeem voor de inzameling, recyclage en verwijdering van het chemisch afval, verlopen chemische producten en lege recipiënten van chemische producten die bijgevolg voor enig ander gebruik ongeschikt zijn, en dat de risico's voor de veiligheid en gezondheid alsook voor het leefmilieu tot een minimum herleidt.

## Artikel 13

1. De nationale wetgeving of de bevoegde overheid voorziet in beschermings- en preventie maatregelen voor het gebruik van chemische producten en de hantering van chemisch afval binnen de onderneming.

2. *De maatregelen hebben betrekking op ander andere :*

a) de voorbereiding, hantering, toepassing, opslag en vervoer van de chemische producten;

b) de landbouwactiviteiten die de verspreiding van chemische producten meebrengen;

c) het onderhoud, de reparatie en schoonmaak van de uitrusting en van de recipiënten voor chemische producten;

d) de verwijdering van de lege recipiënten alsook de verwerking en afbraak van het chemisch afval en van de verlopen chemische producten.

## AANRAKING MET DIEREN EN BESCHERMING TEGEN BIOLOGISCHE RISICO'S

## Artikel 14

De nationale wetgeving waarborgt dat risico's zoals infecties, allergieën of vergiftiging worden vermeden of tot een minimum herleid bij de hantering van biologische agentia, en dat de activiteiten in verband met dieren, vee en kweekplaatsen in overeenstemming zijn met de nationale of andere normen inzake veiligheid en gezondheid.

## LANDBOUWINSTALLATIES

## Artikel 15

De bouw, het onderhoud en de reparatie van de landbouwinstallaties gebeuren conform de nationale wetgeving en de voorschriften inzake veiligheid en gezondheid.

## IV. ANDERE BEPALINGEN

## JONGE WERKNEMERS EN GEVAARLIJK WERK

## Artikel 16

1. De minimumleeftijd bedraagt achttien jaar voor de uitvoering van een landbouwactiviteit die wegens haar aard of de omstandigheden waarin ze wordt uitgevoerd, de veiligheid en gezondheid van jonge werknemers in het gedrang kan brengen.

2. De in paragraaf 1 bedoelde soorten arbeid en activiteiten worden vastgelegd door de nationale wetgeving of de bevoegde overheid, na raadpleging van de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties.

3. Onverminderd de bepalingen van paragraaf 1, kunnen de nationale wetgeving of de bevoegde overheid, na raadpleging van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, toelating geven tot de uitvoering van de in paragraaf 1 bedoelde activiteiten vanaf de leeftijd van zestien jaar, mits voorafgaandelijk een gepaste vorming wordt gegeven en de veiligheid en gezondheid van de jonge werknemers volledig gegarandeerd is.

## TIJDELIJKE WERKNEMERS EN SEIZOENARBEIDERS

## Artikel 17

Maatregelen worden getroffen om te garanderen dat de tijdelijke werknemers en seizoenarbeiders dezelfde bescherming genieten met betrekking tot de veiligheid en gezondheid als de vaste werknemers binnen de landbouwonderneming die zich in een gelijkaardige situatie bevinden.

## GESTION RATIONNELLE DES PRODUITS CHIMIQUES

## Article 12

*L'autorité compétente devra prendre des mesures, conformément à la législation et à la pratique nationales, pour assurer que :*

a) il existe un système national approprié ou tout autre système approuvé par l'autorité compétente prévoyant des critères spécifiques applicables à l'importation, la classification, l'emballage et l'étiquetage des produits chimiques utilisés dans l'agriculture et pour leur interdiction ou leur limitation;

b) ceux qui produisent, importent, fournissent, vendent, transportent, stockent ou éliminent des produits chimiques utilisés dans l'agriculture respectent les normes nationales ou autres normes reconnues en matière de sécurité et de santé et donnent des informations suffisantes et appropriées, dans la ou les langues officielles appropriées du pays, aux utilisateurs et, sur demande, à l'autorité compétente;

c) il existe un système adéquat pour la collecte, le recyclage et l'élimination sûrs des déchets chimiques, des produits chimiques périmés et des récipients vides ayant contenu des produits chimiques qui empêche de les utiliser à d'autres fins, éliminant ou réduisant à un minimum les risques pour la sécurité et la santé ainsi que pour l'environnement.

## Article 13

1. La législation nationale ou l'autorité compétente devra assurer qu'il existe des mesures de prévention et de protection concernant l'utilisation des produits chimiques et la manipulation des déchets chimiques au niveau de l'exploitation.

2. *Ces mesures devront concerner entre autres :*

a) la préparation, la manipulation, l'application, le stockage et le transport des produits chimiques;

b) les activités agricoles entraînant la dispersion de produits chimiques;

c) l'entretien, la réparation et le nettoyage de l'équipement et des récipients utilisés pour les produits chimiques;

d) l'élimination des récipients vides ainsi que le traitement et l'élimination des déchets chimiques et des produits chimiques périmés.

## CONTACT AVEC LES ANIMAUX ET PROTECTION CONTRE LES RISQUES BIOLOGIQUES

## Article 14

La législation nationale devra garantir que les risques tels que les infections, les allergies ou les empoisonnements sont évités ou réduits à un minimum lors de la manipulation d'agents biologiques et que les activités liées aux animaux, au bétail et aux lieux d'élevage respectent les normes nationales ou autres normes admises en matière de santé et de sécurité.

## INSTALLATIONS AGRICOLES

## Article 15

La construction, l'entretien et la réparation des installations agricoles devront être conformes à la législation nationale et aux prescriptions en matière de sécurité et de santé.

## IV. AUTRES DISPOSITIONS

## JEUNES TRAVAILLEURS ET TRAVAUX DANGEREUX

## Article 16

1. L'âge minimum pour l'exécution d'un travail dans l'agriculture qui, par sa nature ou les conditions dans lesquelles il s'exerce, est susceptible de nuire à la sécurité et à la santé des jeunes travailleurs ne doit pas être inférieur à dix-huit ans.

2. Les types d'emploi ou de travail visés au paragraphe 1 seront déterminés par la législation nationale ou l'autorité compétente, après consultation des organisations des employeurs et des travailleurs intéressés.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1, la législation nationale ou l'autorité compétente pourra, après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressés, autoriser l'exécution du travail visé au paragraphe 1 dès l'âge de seize ans, à condition qu'une formation appropriée soit préalablement donnée et que la sécurité et la santé des jeunes travailleurs soient totalement protégées.

## TRAVAILLEURS TEMPORAIRES ET SAISONNIERS

## Article 17

Des mesures devront être prises pour garantir que les travailleurs temporaires et saisonniers reçoivent la même protection, en matière de sécurité et de santé, que celle accordée aux travailleurs permanents dans l'agriculture qui se trouvent dans une situation comparable.

## WERKNEEMSTERS

## Artikel 18

Maatregelen worden getroffen opdat rekening wordt gehouden met de bijzondere noden van de werknemers in de landbouwsector, met betrekking tot de zwangerschap, borstvoeding en de voortplantingsfuncties.

## WELZIJNSZORG EN HUISVESTING

## Artikel 19

*De nationale wetgeving of de bevoegde overheid voorziet, na raadpleging van de betrokken representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, in :*

a) de terbeschikkingstelling van gepaste kosteloze diensten voor het welzijn van de werknemer;

b) minimumnormen inzake huisvesting voor de werknemers die wegens de aard van hun arbeid tijdelijk of permanent in de onderneming moeten verblijven.

## ARBEIDSORGANISATIE

## Artikel 20

De arbeidsduur, het nachtwerk en de rusttijden van de werknemers binnen de landbouwsector zijn conform de nationale wetgeving of de collectieve overeenkomsten.

## DEKKING VAN DE ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

## Artikel 21

1. Overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk, zijn de werknemers binnen de landbouwsector gedekt door een verzekeringsstelsel of een socialezekerheidsstelsel dat de al dan niet dodelijke arbeidsongevallen en beroepsziekten dekt alsook invaliditeit en andere arbeid gebonden gezondheidsrisico's, waarbij de dekking minstens gelijkwaardig is aan die van de werknemers uit andere sectoren.

2. Zulke stelsels kunnen deel uitmaken van een nationaal stelsel of ingesteld zijn onder een andere geëigende vorm overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk.

## SLOTBEPALINGEN

## Artikel 22

De officiële bekrachtigingen van dit Verdrag worden aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau meegedeeld en door hem geregistreerd.

## Artikel 23

1. Dit Verdrag is slechts bindend voor de Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtiging door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau hebben laten registreren.

2. Het Verdrag treedt in werking twaalf maanden na de datum waarop de bekrachtiging van twee Leden door de Directeur-Generaal is geregistreerd.

3. Daarop treedt dit Verdrag voor ieder Lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

## Artikel 24

1. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na afloop van een termijn van tien jaar na de datum waarop het Verdrag oorspronkelijk in werking is getreden, door middel van een aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gerichte en door hem geregistreerde verklaring. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar na de datum waarop zij is geregistreerd.

2. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen het jaar na afloop van de termijn van tien jaar als bedoeld in vorige paragraaf gebruik maakt van de mogelijkheid tot opzegging zoals voorzien in dit artikel, is voor een hernieuwde termijn van tien jaar gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaar onder de voorwaarden voorzien in dit artikel.

## Artikel 25

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen die hem door de Leden van de Organisatie zijn meegedeeld.

2. Bij de kennisgeving aan de Leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem meegedeelde bekrachtiging, vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van de Leden van de Organisatie op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

## Artikel 26

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau brengt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, ter registratie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties, in kennis van alle gegevens betreffende de bekrachtigingen en de opzeggingen die hij overeenkomstig de voorafgaande artikelen heeft geregistreerd.

## TRAVAILLEUSES

## Article 18

Des mesures devront être prises afin de garantir que les besoins particuliers des travailleuses agricoles soient pris en compte, en ce qui concerne la grossesse, l'allaitement et les fonctions reproductives.

## SERVICES DE BIEN-ETRE ET LOGEMENT

## Article 19

*La législation nationale ou l'autorité compétente devra prévoir, après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleuses intéressées :*

a) la mise à disposition de services de bien-être appropriés sans frais pour le travailleur;

b) des normes minimales en matière de logement pour les travailleurs qui sont tenus par la nature de leur travail de vivre temporairement ou en permanence sur l'exploitation.

## AMENAGEMENT DU TEMPS DE TRAVAIL

## Article 20

La durée du travail, le travail de nuit et les périodes de repos des travailleurs de l'agriculture doivent être conformes à la législation nationale ou aux conventions collectives.

## COUVERTURE DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES

## Article 21

1. Conformément à la législation et à la pratique nationales, les travailleurs de l'agriculture devront être couverts par un régime d'assurance ou de sécurité sociale couvrant les accidents du travail et les maladies professionnelles, mortels et non mortels, ainsi que l'invalidité et autres risques pour la santé d'origine professionnelle, offrant une couverture au moins équivalente à celle dont bénéficient les travailleurs d'autres secteurs.

2. De tels régimes peuvent être intégrés à un régime national ou être établis sous toute autre forme appropriée conformément à la législation et à la pratique nationales.

## DISPOSITIONS FINALES

## Article 22

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

## Article 23

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

## Article 24

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

## Article 25

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et de tous actes de dénonciation qui lui seront communiqués par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

## Article 26

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

## Artikel 27

De Raad van Bestuur van het Internationaal Arbeidsbureau brengt, telkens wanneer deze het noodzakelijk acht, aan de Algemene Conferentie verslag uit over de toepassing van dit Verdrag en gaat na of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan als agendapunt van de Conferentie in te schrijven.

## Artikel 28

1. Indien de Conferentie overgaat tot de aanneming van een nieuw Verdrag houdende gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag, zal, tenzij het nieuwe verdrag anders bepaalt :

a) bekrachtiging door een Lid van het nieuwe verdrag houdende herziening, ipso jure onmiddellijke opzegging van dit Verdrag ten gevolge hebben, onverminderd artikel 24 supra, onder voorbehoud evenwel dat het nieuwe verdrag houdende herziening in werking is getreden;

b) met ingang van de datum van inwerkingtreding van het nieuwe verdrag houdende herziening, kan dit Verdrag niet langer door de Leden worden bekrachtigd.

2. Dit Verdrag blijft echter in elk geval naar vorm en inhoud van kracht voor de Leden die het hebben bekrachtigd en die het nieuwe verdrag houdende herziening niet hebben bekrachtigd.

## Artikel 29

De Engelse en Franse versie van de tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk gezaghebbend.

## Article 27

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

## Article 28

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement :

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 24 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

## Article 29

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

## Lijst gebonden staten

Staten	Ratificatiedatum	instemming	Inwerkingtreding
ARGENTINIE	26/06/2006	Ratificatie	26/06/2007
BELGIË	10/11/ 2015	Ratificatie	10/11/2016
BOSNIË EN HERZEGOVINA	18/01/ 2010	Ratificatie	18/01/2011
BURKINA FASO	28/10/ 2009	Ratificatie	28/10/2010
FIJI	28/05/2008	Ratificatie	28/05/2009
FINLAND	21/02/2003	Ratificatie	21/02/2004
GHANA	06/06/2011	Ratificatie	06/06/2012
KIRGIZISTAN	10/05/2004	Ratificatie	10/05/2005
LUXEMBOURG	08/04/2008	Ratificatie	08/04/2009
MOLDAVIE	20/09/2002	Ratificatie	20/09/2003
PORTUGAL	08/11/2012	Ratificatie	08/11/2013
SAO TOME EN PRINCIPE	04/05/2005	Ratificatie	04/05/2006
SLOVAKIJE	14/06/2002	Ratificatie	20/09/2003
ZWEDEN	09/06/2004	Ratificatie	09/06/2005
UKRAINE	01/12/2009	Ratificatie	01/12/2010
URUGUAY	25/05/2005	Ratificatie	25/05/2006

## Liste des Etats liés

Etats	Date de ratification	Type de consentement	Entrée en vigueur
Argentine	26/06/2006	ratification	26/06/2007
Belgique	10/11/ 2015	ratification	10/11/2016
Bosnie-Herzégovine	18/01/ 2010	ratification	18/01/2011
Burkina Faso	28/10/ 2009	ratification	28/10/2010
Fidji	28/05/2008	ratification	28/05/2009
Finlande	21/02/2003	ratification	21/02/2004
Ghana	06/06/2011	ratification	06/06/2012
Kirghizistan	10/05/2004	ratification	10/05/2005
Luxembourg	08/04/2008	ratification	08/04/2009
Moldova	20/09/2002	ratification	20/09/2003
Portugal	08/11/2012	ratification	08/11/2013
Sao Tomé-et-Principe	04/05/2005	ratification	04/05/2006
Slovaquie	14/06/2002	ratification	20/09/2003

Etats	Date de ratification	Type de consentement	Entrée en vigueur
Suède	09/06/2004	ratification	09/06/2005
Ukraine	01/12/2009	ratification	01/12/2010
Uruguay	25/05/2005	ratification	25/05/2006

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2018/12744]

15 MAART 2017. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 172 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden in hotels, restaurants en gelijksoortige inrichtingen, aangenomen te Genève op 25 juni 1991 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag nr. 172 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden in hotels, restaurants en gelijksoortige inrichtingen, aangenomen te Genève op 25 juni 1991, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 maart 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,  
D. REYNDERS

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

De Minister van Sociale Zaken,  
M. DE BLOCK

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be))  
stukken : 54 -2158.  
verslag: 21/12/2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2018/12744]

15 MARS 2017. — Loi portant assentiment à la Convention n° 172 de l'Organisation internationale du Travail concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée à Genève le 25 juin 1991 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** La Convention n° 172 de l'Organisation internationale du Travail concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée à Genève le 25 juin 1991, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes,  
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

La Ministre des Affaires sociales,  
M. DE BLOCK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Chambre des Représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be))  
Documents: 54 -2158.  
Rapport: 21/12/2016.

VERTALING

Verdrag betreffende de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden in hotels, restaurants en gelijksoortige inrichtingen

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar 78ste Zitting op 5 juni 1991, en

In herinnering brengend dat internationale arbeidsverdragen en aanbevelingen waarin zijn neergelegd algemeen toepasbare normen betreffende arbeidsvoorwaarden en omstandigheden, van toepassing zijn op werknemers in hotels, restaurants en gelijksoortige inrichtingen.

Gelet op het feit dat de specifieke omstandigheden die het werk in hotels, restaurants en soortgelijke inrichtingen kenmerken, het wenselijk maken de toepassing van deze verdragen en aanbevelingen in deze categorieën bedrijven te verbeteren en deze aan te vullen met specifieke normen, die erop zijn gericht om de betrokken werknemers in staat te stellen een positie in te nemen die in overeenstemming is met hun rol in deze zich snel uitbreidende bedrijfstak en om nieuwe werknemers hiervoor aan te trekken door verbetering van de arbeidsvoorwaarden en omstandigheden, de opleiding en de loopbaanvooruitzichten, en

Gelet op het feit dat collectief onderhandelen een doeltreffend middel is om de arbeidsvoorwaarden en omstandigheden in deze sector vast te stellen, en